

ДЕНЬ СОВЕТСКОЙ ГРУЗИИ

Казбеги

(ОТ НАШЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО КОРРЕСПОНДЕНТА)



Тбилиси. Один из уголков Ботанического сада. (Фото Столярова — Груз. отд. Союзфото).

Остров змей

(ОТ НАШЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО КОРРЕСПОНДЕНТА)

В Сухумском субтропическом филиале Всесоюзного института экспериментальной медицины, около водоема с шумливой волнистой поверхностью, среди пальм и кипарисов, есть маленький, огороженный высокой сеткой остров.

В конце сетки находится своеобразный и страшный животный мир.

Сколько мелких ящеров сетки виден маленький остров, окруженный бетонным каналом, наполненным водой. На острове — миниатюрные горы с пологими и крутыми, густая трава.

Внешне все очень мирно и спокойно на острове за сеткой. Даже самый впечатлительный глаз, кажется, не увидит на острове хотя бы малейшее проявление жизни. Но от сетки держатся на почтительном расстоянии собаки, на нее избегают садиться вороны, и обильные резусы порой бросают туда из своих вольтер пугливые взгляды.

Но же обитатели этого острова, кто они, внушающие такой страх всему живому, приближающемуся к сетке?

Безошибочно обитатели «Гангнетского острова» сплели в глубоких пещерах и гротах, свисавших с наступлением же теплых, солнечных дней они проснулись от змеиной охоты. Вот один из них, или вернее одна, лежит в траве среди камней, походя на длинную веревку, покрытую ярким, своеобразным узором. Эта змея — гюрза, очень ядовитая, от укуса которой в Армении ежегодно погибает не мало крупного и мелкого домашнего скота.

Когда солнце переходит за полдень и нагревает своими лучами минеральные горы, — змея выползает из своих нор. Некоторые из них ее больше 20—30 сантиметров, иные длиннее до полутора метра.

В Сухумском серпантинике сейчас 150 змей — представителей двух видов: гюрзы и степной гадюки. Но они были пойманы в прошлом году, благополучно переживали зиму. Потомства пока еще не дали.

Секретарь существует не только для демонстрации змей посетителям. Его существование и развитие тесно связано с серьезными интересными опытами и наблюдениями, которые ведутся над змеями Сухумского субтропического филиала Всесоюзного института экспериментальной медицины.

Как известно, до сих пор в Советском Союзе принята система

пробиваясь между валунами, отбала камни, стекая с горных вершин в ущелья шумные ручьи. Когда в горах наступают холода и прекращается таяние снега, ручьи иссякают. И лишь спустя несколько месяцев они снова возобновляют свой бег. Вновь всухают, пенятся, опрыскивают камни, жгутся в Тереке, словно бешеный, несется Терек, образуя на своем извилистом пути многочисленные пороги и водопады.

На высоте более 1700 метров, у самого берега Терека, находится село Казбеги. Здесь прохит Военно-Грузинская дорога. Отсюда открывается величественная картина на пешеходских гор. С востока на запад тянется Главный хребет с вершинами, покрытыми снегом, а над ними, в ясную погоду, выдвигается ослепительно-белая, ледяная шапка Казбеги. Видны дороги и тропинки, ведущие в долине, разбросанные в горах села, пашни, раскинутые на склонах, и стаи баранов, пасущиеся на прекрасных альпийских лугах.

Неисчислимы природные богатства Казбегского района. Но в течение многих лет эти богатства не попользовались. Лишь летом приезжали сюда туристы и путешественники, поймавшие в горах, восхитившись видами, удивлялись обилию родников и минеральных источников. Никто не знал, что минеральные источники, а их в районе 176, по своему качеству не уступают минеральным источникам, что ведро бурлящей речки «Паразит» в себе больше целебные возможности.

Ка-за бедоужья жители некоторых сел зимой бывали оторваны от населенных пунктов. В значительной части сел не было школ, водопровода, медицинских работников.

В Казбегском районе проводится большая работа по благоустройству. Огромное внимание уделяется строительству новых дорог. Самые отдаленные села соединяются проезжими путями между собой и с районными центрами. Горные тропинки уступают место широким дорогам. За последнее время здесь выстроено 37 новых дорог. Теперь оживленно возлагаются в горы села газеты, литература. Строятся новые дома, клубы, школы. В заброшен-

ных некогда хевсурских селах Джуга и Архо выстроены родильные дома, впервые сюда на постоянную работу приехали врачи.

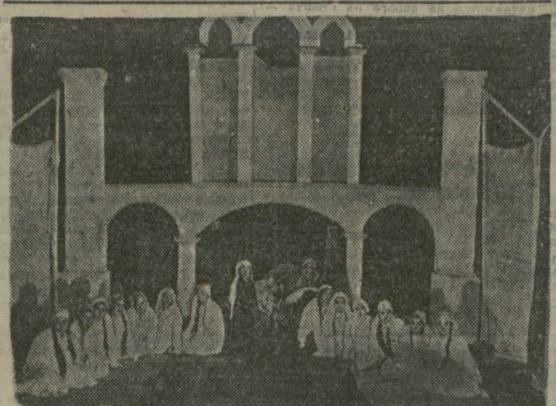
Проблема водоснабжения, несмотря на обилие родников с прекрасной питьевой водой, долгие годы оставалась неразрешенной. Местному населению приходилось порою носить воду за полтора-два километра. Сейчас в селах Казбеги, Герети, Сиони выстроены водопроводы. В селе Горис-Цихе закончены все земляные работы и проложена часть труб. Начата новая водопроводная сеть в эксплуатации.

Недалеко от села Казбеги, на левом берегу Терека, находится один из мощных минеральных источников. Суточный дебит его равен 200 тысяч литров параана. Анализы воды источника дала самые лучшие результаты. Минеральный ванная не уступает известному ванному источнику в долине, разбросанные в горах села, пашни, раскинутые на склонах, и стаи баранов, пасущиеся на прекрасных альпийских лугах.

Неисчислимы природные богатства Казбегского района. Но в течение многих лет эти богатства не попользовались. Лишь летом приезжали сюда туристы и путешественники, поймавшие в горах, восхитившись видами, удивлялись обилию родников и минеральных источников. Никто не знал, что минеральные источники, а их в районе 176, по своему качеству не уступают минеральным источникам, что ведро бурлящей речки «Паразит» в себе больше целебные возможности.

Ка-за бедоужья жители некоторых сел зимой бывали оторваны от населенных пунктов. В значительной части сел не было школ, водопровода, медицинских работников.

В Казбегском районе проводится большая работа по благоустройству. Огромное внимание уделяется строительству новых дорог. Самые отдаленные села соединяются проезжими путями между собой и с районными центрами. Горные тропинки уступают место широким дорогам. За последнее время здесь выстроено 37 новых дорог. Теперь оживленно возлагаются в горы села газеты, литература. Строятся новые дома, клубы, школы. В заброшен-



На днях в Телавском государственном театре им. Орджоникидзе учащиеся музыкального училища были показаны отрывки из опер «Абесалом и Этери», «Джиги» и «Дарьялани» Г. Габриэли. На сцене: сцена «перед сном» из третьего акта. (Фото Гори — Груз. отд. Союзфото).

МАНГЛИС

(ОТ НАШЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО КОРРЕСПОНДЕНТА)

Лето наступило в свои права. Через несколько дней закончатся школьные каникулы и дети побегут к заслуженным курортам. В числе курортов в наиболее популярный из пригородных курортов Тбилиси, — в Манглис, в прекрасную горноклиматическую станицу, основанная рола которой обогатится радостным, звонким смехом детворы.

Голова Манглиса, несмотря на огромную посещаемость, оставалась далеко неблагоустроенным, заброшенным курортом. Теперь благодаря огромной работе, которую проводит сельсовет по благоустройству курорта, Манглис в корне меняет свое лицо. Организованным недавно при сельсовете коммунальный отдел развернул широкую строительную, ремонтную и восстановительную работу.

В ближайшие дни Манглис получит электрический свет. Освещены будут не только дачи, но и все улицы курорта. До последнего года мощность тепловой электростанции Манглиса определялась всего в 75 лошадиных сил. Теперь она доводится до 200. Три дня огромный грузинский трактор «УТЗ» все на Цилин стальной двигатель, полученный сельсоветом от строительного Храмгеса 28 мая установка этого двигателя была уже закончена. В ближайшие дни он вступит в эксплуатацию.

Большую работу проводит сельсовет и по линии благоустройства внутрикурортных дорог.

В ближайшее время начнутся работы по реконструкции и расширению водопровода, который будет питаться источниками, находящимися от Манглиса в 8 километрах. Только на расширение водопровода сельсовет отпускает 60 тысяч руб.

В средних числах июня ступит в эксплуатацию новый завод по переработке молочных продуктов. Оборудование завода уже получено.

Наличие такого завода в животноводческом районе будет иметь большое экономическое значение.

Для удобства курортников значительно расширяется сеть магазинов и киосков, открывается новый колхозный базар, оборудуются образовательный ресторан с верандой Неузнаем стал заброшенный в центре курорта сад, превращенный в прекрасный парк с прямыми, широкими аллеями.

Декоративными растениями обсажены центральные улицы курорта и небольшие участки земель у новой станции Автогоста, сберегательной кассы и сельпо.

Манглиский сельсовет по праву гордится замечательным родильным домом, недавно оборудованным при больнице. Здесь все блещет чистотой и аккуратностью. Предусмотрены все условия для заблаговременного ухода за колхозниками, роженками. При родильном доме организована специальная приемная для консультаций, оборудована ванная. Надпись сельсовет получила из Тбилиси 100 килограммов метров паркетной доски, которыми будут покрыты залы и ряд комнат родильного дома.

Большая программа работ по благоустройству курорта Манглис выполняется сельсоветом благодаря помощи, оказываемой различными организациями Этого, однако, нельзя сказать о Госкипrome Грузии, который никак не соглашается принять участие в ремонте своего же кинотеатра, который в летние месяцы бывает ежедневно переполнен зрителями.

В ушах и рывках все еще остается и дорога, ведущая к базе Заготсено. Ежедневно по этой дороге совершают десятки рейсов и калечатся грузинки Заготсено, который однако упорно «экономит» небольшие средства, необходимые на ремонт дороги.

Прекрасный почин Манглиского сельсовета, упорно и настойчиво работающего за благоустройство курорта, требует помощи всех организаций, от которых зависит общественное проведение курортного сезона.

В ушах и рывках все еще остается и дорога, ведущая к базе Заготсено. Ежедневно по этой дороге совершают десятки рейсов и калечатся грузинки Заготсено, который однако упорно «экономит» небольшие средства, необходимые на ремонт дороги.

Прекрасный почин Манглиского сельсовета, упорно и настойчиво работающего за благоустройство курорта, требует помощи всех организаций, от которых зависит общественное проведение курортного сезона.

В ушах и рывках все еще остается и дорога, ведущая к базе Заготсено. Ежедневно по этой дороге совершают десятки рейсов и калечатся грузинки Заготсено, который однако упорно «экономит» небольшие средства, необходимые на ремонт дороги.

В ушах и рывках все еще остается и дорога, ведущая к базе Заготсено. Ежедневно по этой дороге совершают десятки рейсов и калечатся грузинки Заготсено, который однако упорно «экономит» небольшие средства, необходимые на ремонт дороги.

В ушах и рывках все еще остается и дорога, ведущая к базе Заготсено. Ежедневно по этой дороге совершают десятки рейсов и калечатся грузинки Заготсено, который однако упорно «экономит» небольшие средства, необходимые на ремонт дороги.



Батуми. На берегу моря в час заката. (Фотохуд. Кадетова — Груз. отд. Союзфото).

Первый русский перевод поэмы Руставели

Г. Бужникашвили

Гениальное творение Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре» переведено и переведется на многие языки мира. Известно, что переводы поэмы на русский, английский, немецкий, польский, французский, венгерский и другие языки.

Интересны данные о первых переводах поэмы.

В 1845 году в газете «Иллюстрация» были напечатаны на русском языке отрывки поэмы в переводе Г. Бардинского. Затем перевод этот был помещен в издании Давида Чубинова в 1846 году в Петербурге «Грузинской хроникой».

В 1846 году в газете «Кавказ» были помещены отрывки поэмы Руставели в переводе И. Выходца. Чубинов расширил в той же газете перевод Выходца, как упоминающий перевод Бардинского. В том же номере «Кавказа» был

напечатан отрывок из перевода Бардинского.

Бардинским переведены три первые главы поэмы, без вступления. Всего им переведено 142 строфы. Переводчик строго придерживается оригинала. По точности перевод Бардинского значительно выше перевода Выходца.

По заключению проф. С. Джанашидзе перевод Г. Бардинского сделан в сотрудничестве с грузинским поэтом Григором Дадниани, который был известен под псевдонимом «Колхидели».

Давид Чубинов в своем предисловии к переводу поэмы сообщает, что он принимал участие в переводе.

Ниже приводим отрывок из поэмы Руставели в переводе Г. Бардинского.

В Аравии был Ростеван, государь возделанный богом, Великий и щедрый, и кроткий, и могучий народом и войском, Прозорливый, умный судья, любивший в правду и милость, Умевший владеть и мечом и речью властительной силой. Имел он одну только дочь, юное солнце Востока, Которое в сонме планет поражало могуществом блеска; Она отнимала у всех и разум и сердце, и душу; Хвалить ее мог лишь мудрец в языке, многоязычно-высоком. Царевна звалась Тинатиной: И вот, когда перся прекрасной Вполне развилась, и она стала соперницей солнца, Восвеш велелась на трон, посреди взирая очей верных, Повел с ним ласковым царь благосклонные парские речи. Он начал к ним так: «Я желал увидеть ваше общее счастье. Когда в восточном саду заохочет утренняя роса, На место восходящей там появится роза яная, Сметило уж гаснет, и вот вы видите умрак безданный, Я стар, я с недугом борюсь, который лютею болезней; Не вычте, так автра умру — такою вам удел в этом мире, И что за светило, когда его поглощает уж сумрак? Не лучше ли возвестить нам на трон младую соперницу солнца? Вельможки сражали царя: «Обудьте, что смущает вас старость? Когда бы парша салов и увляла — довольны мы ею: Ее аромат и краса пленяла нас долго и пышно... И может ли спорить аведа с поту кашеи полой луной? Не думайте так, государь, — он жив еще, цвет вашей розы; И дряхлый совет вам нам лучше чужого. Желали Вы только зальте полноту умиренного сердца — и лучше Избрать вам в наследники дочь, выданный яркого света. Она хоть и дьва, до дар, народу непосланный богом, И царством сумеет владеть — о том уж судили мы прежде. Ее красота и дьва ее чисты, как светлое небо; А пол львиной крови, пусть тот лзь другой, что за нужда! Роден от вождя, Астандл был первым вождем Ростевана. Он станом стройней кипариса, а ликом и светел и ясен: Еще безбород — а душой подобен кристаллу алмаза. Густые ресницы царевны терзали в нем пылкую душу. Тянул он на сердце любовь — и в долгой разлуке с прекрасной, Лягнул его розы гасилл свой курпур, а встретилась... Румянцем он вопыхал в мёртв и рана суровой боли... Печальна немая любовь, мертвит она юное сердце! Когда Аравийский престол назван был киною царевне, Совершенство вети такой в нем сердце наполнилось, думал Он: часто теперь я могу любоваться консталим багальте; Быть может, грядущее вновь оживит потухающий цвет мой!»

Испанским детям ПЕЩЕРА САТАПЛИЯ

(ОТ НАШЕГО КУТАИССКОГО КОРРЕСПОНДЕНТА)

На днях в Гагринском районе коллективом учителей Христофоровского сельсовета организован был платный спектакль. Весь чистый сбор в сумме 100 рублей перечислен в пользу детей испанских трущоб.

Второй такой же спектакль проводится учителями в селе Ачмарда.



Батуми. Углубление Зеленого Мыса — площадка возле санатория ВЦСПС. (Фото Александр).

СПЕКТАКЛИ В КОЛХОЗАХ

Государственный Тбилисский театр в армяноязычной драме закончил зимний сезон.

За истекший сезон театр дал в Тбилиси новые постановки классических трагедий и пьес советских драматургов Азербайджана, Грузии и Армении.

Перед летним отдыхом театр выезжает в гастрольную поездку в районы Грузии. В поездке театр проведет весь июль и посетит Боржнинский, Локсембургский, Вапцарский и другие районы. В гастрольной поездке театр даст 25 спектаклей на театральных площадках колхозов Будат покания: «Анзор» — Шаншиашили, «Шамил» — Вакала, «Наму» — Ширванзаде, «Севилья» и «Алмаз» Джабарлы и другие. Театр выезжает с полным составом исполнителей, со всеми декорациями, костюмами, буталофией. Выдающиеся спектакли будут идти под руководством художественного руководителя театра А. Мурадова.



Лучшие танцоры Сталинградского географического кружка Нина Чубина и Григорий Руболов исполняют остринский национальный танец «Симга». (Фото В. Полякова).

МАШИНЫ ДЛЯ ИРАНА

В прошлом году Тбилисский завод имени Орджоникидзе отпраздновал сельскохозяйственную выставку в Иран. Образцы вынодельческих машин. Наготовленные Тбилисским заводом машины выставлялись на выставке отличной отделкой, точной сборкой и т. д. На выставке иранским правительством был приобретен один комплект машин. В конце прошлого года поступил заказ на изготовление для Ирана 6 ручных пресов в 6 дробилок.

Завод выполнил заказ и на днях направляет вынодельческие машины в Иран.

МОЛОДЫЕ ВИОЛОНЧЕЛИСТЫ И СКРИПАЧИ

Осеню текущего года в Москве будет проведен всесоюзный конкурс виолончелистов и скрипачей. От Тбилисской консерватории в конкурсе примет участие 6 молодых виолончелистов — А. Чидвакадзе, Г. Барнабишвили, В. Коштинская, Г. Вагдалетов, В. Камышев и В. Стрелениш.

Молодые исполнители уже прошли конкурсную программу и сейчас выступают с концертами.

Все они прошли школу профессора Миняра Белоручева.



Миниатюра из старинной рукописи «Великие творения». (Фото Амираншавили).

СТРЕЛКОВЫЙ СПОРТ В АДЖАРИИ

Стрелковый спорт приобретает большую популярность в Аджарии. Стрелковым спортом увлекаются и девушки-аджарки.

В Батуми на днях организован женский кружок воронжоловских стрелков, в котором занимаются 25 аджарок. Первой в этом кружке стала норма на значок воронжоловского ордена 1-й степени орденского тота. Аише Гургундзе.

В городе и в районных центрах Аджарии открыто 7 тиров.

Воронжоловские стрелки заводов и фабрик Батуми готовятся к всесоюзным стрелковым соревнованиям. Стрелки которые добьются лучших результатов в этих соревнованиях, будут включены в сборную команду Аджарии и примут участие в стрелковой олимпиаде народов СССР.

ВОДОПРОВОД В АХАЛЦИХЕ

АХАЛЦИХЕ (Наш корр.). В ближайшее время в Ахалцихе начнется строительство водопровода. Вода в город проводится из реки Понхочай. Она будет подаваться насосной станцией в два больших резервуара объемом в 1000 кубических метров, а на них по трубам в город. Часть необходимых материалов для сооружения водопровода уже получена. На строительство водопровода ассигновано 1400 тысяч рублей.

В этом году в Ахалцихе развернуты большие работы по благоустройству города.

Г. ИСМАИЛОВ.

В. ПАЛИШВИЛИ

Вопрос народному комиссару земледелия Грузинской ССР тов. В. Беридзе и начальнику Главлита тов. Г. Рухадзе

Колхозы Бамачетского района по-прежнему от Наркомзема Грузинской ССР...

Перевод содержания этих бланхов сделан так, что по существу является извещением над колхозниками.

Трудно себе представить большую безответственность, чем та, которую провела редакция этого перевода.

Итем нитям нельзя обшить того, кто в производственном плане колхоза вместо «посеять сортовым семенами»...

Только сознательной дезориентировкой колхозников и желанием создать путаницу в колхозном планировании...

Не извещательство ли, что в этих бланках культура лавра именуется «спиритом»?

Подобные выходы можно найти буквально в каждой строке. Вместо «стремится произвести расходы»...

Почему не указать, что в этих бланках культура лавра именуется «спиритом»?

Бланки являются беспримерным образцом вопиющей безграмотности.

единицей измерения и союзником переводчика. Каждая строка усеяна подобными «ошибками».

Цель всего этого ясна — запутать и всемерно затруднить составление производственных планов в колхозах...

Бланки изданы Груз. отделением Союзоргучета. В его аппарате и сидят главные виновники этих безобразий.

По разлуке работники Наркомзема не обязаны проверять, как выполнен их заказ Союзоргучетом?

Разве они не должны были перед расклаткой бланков в феврале 1937 года в районные комитеты...

А где бдительность Главлита, его начальники т. Рухадзе, его уполномоченных, без них которых ни одна работа не может быть выпущена из типографии?

Возглавляет делегацию заместитель директора театра им. Руставели т. Г. Гугувава.

Возглавляет делегацию заместитель директора театра им. Руставели т. Г. Гугувава.

Возглавляет делегацию заместитель директора театра им. Руставели т. Г. Гугувава.



«Индустрия Грузии» — деталь барельефа, выполненного скульпт. Т. Абanelия для фасада Тбилисского филиала Института Маркса — Энгельса — Ленина. (Фото Я. Ф. Белоусова)

О награждении работников Чиатурского театра в связи с десятилетием этого театра

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПРЕЗИДИУМА ВСЕГРУЗИНСКОГО ЦЕНТРАЛЬНОГО ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

В связи с десятилетием Чиатурского рабочего театра Президиум Всегрузинского Центрального Исполнительного Комитета постановляет:

- 1. Присвоить звание заслуженного деятеля искусств руководителю театра П. Грантшивиани.

2. Присвоить звание заслуженного артиста — артистам театра: Т. Абидзе и Н. Сихарулидзе — Мартава.

3. Наградить грамотой ЦИК Грузии следующих работников театра: Г. Ткабладзе, М. Вахадзе, Т. Шарнашвили, О. Цомая, А. Жордания, Р. Гогиншвили.

Председатель Всегрузинского Центрального Исполнительного Комитета Ф. МАХАРАДЗЕ.

И. о. секретаря Всегрузинского Центрального Исполнительного Комитета ГОЧАШВИЛИ.

Чавчавадзевский пленум союза писателей Грузии

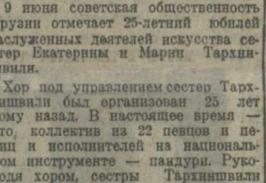
Сегодня, 5 июня, по окончании работ пленума союза советских писателей, посвященного столетию со дня рождения И. Г. Чавчавадзе...

Выставка памяти И. Чавчавадзе в университете

Филологическим факультетом Тбилисского государственного университета организована юбилейная выставка, посвященная памяти И. Г. Чавчавадзе.

25-летие музыкальной деятельности Е. и М. Тархнишвили

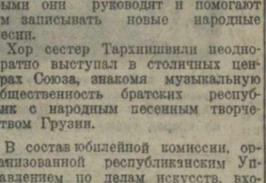
9 июня советская общественность Грузии отмечает 25-летний юбилей заслуженных деятелей искусства сестер Евтатерии и Марии Тархнишвили.



Выплата выигрышей по первому тиражу займа второй пятилетки в центральной сберегательной кассе района Орджоникидзе в Тбилиси.

Детский стадион

КУТАИСИ (Наш. корр.). В Кутаиси насчитывается до 1.000 школьников, занимающихся физкультурой и спортом.



В Тбилисской консерватории Выпускные экзамены в Тбилисской консерватории назначены с 11 по 12 июня.

В Тбилисской консерватории

Выпускные экзамены в Тбилисской консерватории назначены с 11 по 12 июня. С 16 июня начнутся приемные испытания.

Открытие летнего сезона Гофиалта

Зимний концертный сезон Грузинской государственной филармонии прошел ярким и интересным.

Закрытие симфонического сезона

2 июня состоялось закрытие симфонического сезона оркестра Управления по делам искусств.

ПIONEРКИ ПРЕДТВРАТИЛИ КРУШЕНИЕ

АЛЛАВЕРДЫ, 4. (ТА). Первого июня, днем, пионерки Розик Геворкян, Катя Мартычан и Елена Геворкян...

Сегодня в Доме пропагандиста и агитатора

Кабинет истории ВКП(б) — консультация на тему: «Партия большевиков в борьбе за коллективизацию сельского хозяйства».

Сегодня в Доме пропагандиста и агитатора

Кабинет пропаганды — консультация на тему: «О некоторых коварных приемах вербовочной работы иностранных разведок».

НАШ КАЛЕНДАРЬ

5 июня 1783 года является знаменательной датой в истории воздухоплавания.

Закрытие симфонического сезона

2 июня состоялось закрытие симфонического сезона оркестра Управления по делам искусств.

ПIONEРКИ ПРЕДТВРАТИЛИ КРУШЕНИЕ

АЛЛАВЕРДЫ, 4. (ТА). Первого июня, днем, пионерки Розик Геворкян, Катя Мартычан и Елена Геворкян...

Сегодня в Доме пропагандиста и агитатора

Кабинет истории ВКП(б) — консультация на тему: «Партия большевиков в борьбе за коллективизацию сельского хозяйства».

Сегодня в Доме пропагандиста и агитатора

Кабинет пропаганды — консультация на тему: «О некоторых коварных приемах вербовочной работы иностранных разведок».

ИЗВЕЩЕНИЯ

* Орджоникидзевский РК ТО КП(б) Грузии сообщает, что пропемениар, созданный на 5 июня, перенесен на 9 июня.

* Кировский РК ТО КП(б) Грузии сообщает, что 5 июня в 7 час. вечера на занятия пропемениара пропемениары будут отсутствовать.

* Исполкомы ВКП(б) в составе учебника истории ВКП(б) пропемениары кружков истории ВКП(б).

Ответственный редактор В. ГРИГОРЯН.

БРАКОДЕЛЫ ЗА РАБОТОЙ

В магазине торгово-производственного управления НКВД на Пушкинской улице много были куплены за 84 руб. 40 коп. детские туфли, производства Авдальской трудовой коммуны.

И обратился с просьбой обменять недоброкачественную обувь в директору магазина т. Канделак, который отказал в обмене.

Вместо помощи и удовлетворения своих законных требований, в торгово-производственном управлении я встретил издевательское отношение, как со стороны заведующего торговым отделом т. Парвова...

Мой ребенок не играет в футбол, но даже если бы и играл, разве обувь, считая добротнее, может прийти в полную негодность после 4-дневной носки?

После неоднократного хождения в торгово-производственном управлении и в магазине, я вынужден был обратиться в торговую инспекцию, которая выяснила и подтвердила все изложенные факты.

Работники торгово-производственного управления НКВД заявили об этом законодательному управлению организации стали проводниками брака.

Насколько ослабла борьба с браком на предприятиях НКВД, можно судить хотя бы по тому, что за время с 18 марта по 13 мая в центральном складе торгово-производственного управления поступило 1782 пары обуви.

Эти правила не соблюдаются, и в результате взаимных анимаций бра-

К десятилетию Чиатурского рабочего театра

В связи с празднованием 10-летнего юбилея Чиатурского рабочего театра Управление по делам искусств при Союзархе Грузинской ССР посылает в Чиатуру делегацию тбилисских театров.

В районе им. Сталина будет открыт 8 площадок на 650 детей, в Кировском районе — 3 площадки, из них одна в Ботаническом саду.

В дачных местностях — Сурами, Кобулет, Цагер — районные отделы народного образования выведут в этом году до 3.000 детей.

Организуем также отряды детей на курорты тбилисских трамвая, суточная, швейная и табачная фабрики.

Летние детские площадки

Районные отделы народного образования открывают в ближайшее время в Тбилиси 20 площадок для детей, остающихся на лето в городе.

В павильонах и магазинах Тондского колхозника по старому продлогу неизменно один сорт мороженого.

Сегодня нам не привезли еще льда, если вас устраивает, лейте теплую воду или идите в другое место, где продлог холодную!

Лето уже вступило в свои права. В Тбилиси едут тысячи экскурсантов. Многие из них, совершая экскурсии по Велико-Грузинской дороге...

Почему нельзя здесь же, на Набережной организовать кафе, помыть пассажиров в культурной обстановке?

Когда же в kiosках действительно будет продаваться холодная вода, когда, наконец, появятся разнообразные сорта мороженого...

Или строительство, ремонт, организация всех начальных и дошкольных учреждений — начнется ли в ближайшее время?

РЕЛЛИНГ.

В КИНОТЕАТРАХ

Table with columns for cinema theaters and their programs. Includes 'Гобсек', 'Тринадцать', 'Вратарь'.

Государственный драматический театр им. А. С. Гоголевова

Table with columns for dates and plays. Includes 'Пигмалион', 'Доходное место'.

ТБИЛИССКИЙ ИПОДРОМ

Table with columns for dates and events. Includes '6 июня СКАЧКИ'.

ЦВЕТМЕЛОМ ПОКУПАЕТ ЛОМ ЦВЕТНЫХ МЕТАЛЛОВ

Вышеизложенные предметы домашнего обихода — медные, латунные, алюминиевые, никелевые, бронзовые и другие — примусы, чайники, кастрюли, поварские ступки, посуденческие ванны, котлы, кастрюли и т. п.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА

Журнально-газетного объединения на 2-е полугодие 1937 г. на издания: «Огнестрел», «Изобретатель», «Воробьевский стрелок».

ПРОПОДАТЕЛЬНИЦА

С многолетним прак. опытом и репутацией взрослых и детей по всем предметам в средних школах и техникумах.